

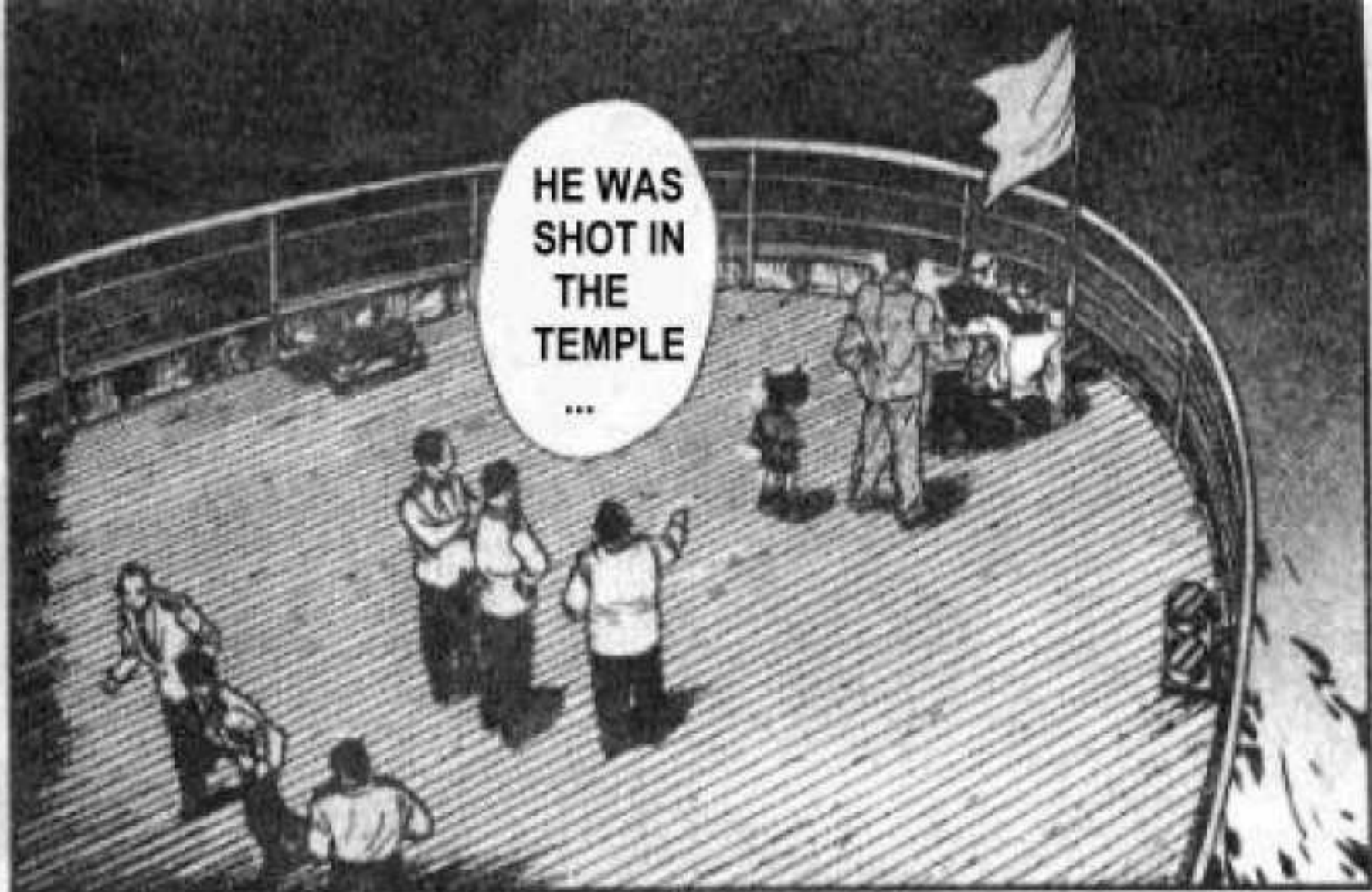
FILE.8 THIS IS THE TRUTH

これが真実

TRANSLATED
BY CHEN&XI

<http://stop.at/conan>





HE WAS SHOT IN THE TEMPLE ...



SOMEONE HELD A GUN TO HIS TEMPLE AND SHOT HIM...

THE BODY IS STILL WARM, AND THE BLOOD HAS NOT HARDENED...



YES ...

SUDDEN DEATH...



IN OTHER WORDS ...



AND WHEN WE HEARD THE GUNSHOT, MR. KOREHISA WAS THE ONLY ONE NOT IN THE RESTAURANT... SO, HE MUST'VE SHOT HIMSELF...



BUT, DON'T YOU THINK IT'S A BIT STRANGE?

WHAT AN IDIOT ...



WITH NOWHERE TO RUN, HE SHOT HIMSELF ...

KOREHISA WAS HIDDEN AT THE HEAD OF THE SHIP, AND WHEN HE SAW MR. SADAS TELL HIS STORY, HE SHOT BUT HE MISSED!



WHO WAS THAT BODY?

THE BODY WE FOUND AT THE TAIL OF THE BOAT WAS WEARING HIS CLOTHES & WATCH.



HE DRESSED THE BODY LIKE HIMSELF TO MAKE PEOPLE THINK THAT HE WAS DEAD...

AND KOREHISA WAS THE ONE WHO KILLED THEM!

IT WAS PROBABLY ONE OF HIS PARTNERS, MR. TERUYOSHI OR SAIZO KANO...



LOOK, THERE IS A STRANGE ROPE BEHIND THIS MAN!

HUH ?



HEY --- WHAT'S THAT?

THE QUESTION IS, WHERE WAS HE HIDING ALL THIS TIME?



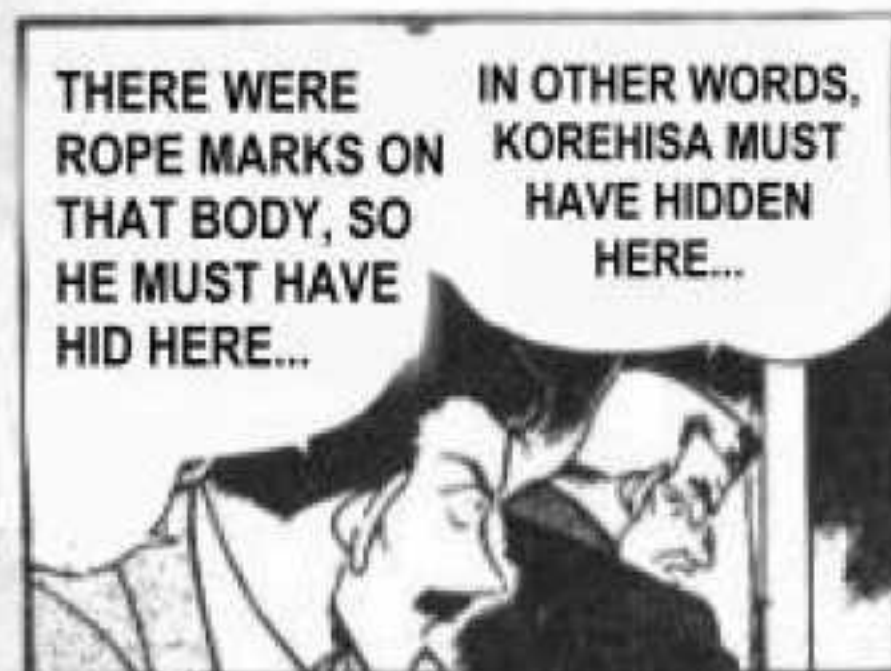
I SEE ...

IF HE WAS PLAYING HIDE AND SEEK HERE, NO ONE WOULD FIND HIM!



A ROPE LADDER !

THIS, THIS IS...



THERE WERE ROPE MARKS ON THAT BODY, SO HE MUST HAVE HID HERE...

IN OTHER WORDS, KOREHISA MUST HAVE HIDDEN HERE...



I GUESS... HE WANTED TO SUDDENLY APPEAR IN FRONT ON HIS TARGET...

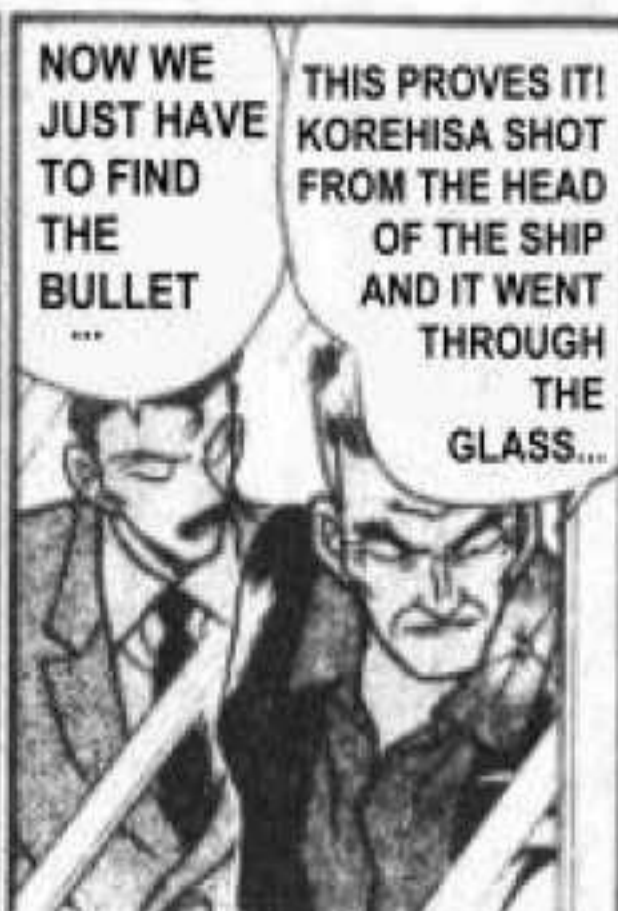
BUT I DON'T UNDERSTAND... WHY DID HE WANT PEOPLE TO THINK THAT HE WAS DEAD AND HIDE HERE...



SO WHO ARE YOU SAYING HE WANTED TO KILL? MR. SADAS? BUT SADAS WAS HIS PARTNER!



AND SURPRISE HIM... THAT MUST BE IT ...





THE
YOUNG
MAN WITH
THE OSAKA
ACCENT?

WHEN WE WENT TO
LOOK FOR MR. TERU-
YOSHI WITH MR.
TOJI, WE ALREADY
SEARCHED THE
ROOMS...

OKAY, BUT
I DON'T
THINK WE'LL
FIND HIM...

CAN YOU
COME WITH
ME TO
SEARCH IN
THE
ROOMS?

EH... HE CAME
TO BORROW
A FLASHLIGHT,
BUT HE DIDN'T
GO TO THE
CAPTAIN'S
ROOM...

YEAH... THAT
VERY NEAT
ROOM
...

OH RIGHT,
WE DIDN'T
SEARCH
THAT
ROOM!

NO,
EXCEPT
FOR MR.
TERU-
YOSHI'S
ROOM, ALL
OF THEM
WERE
LOCKED
...

THEN DID
YOU FIND
ANY ROOMS
THAT WERE
MESSY? THAT
PERSON
MIGHT HAVE
SEARCHED
THEM...

THAT'S
STRANGE,
WHERE
DID HE
GO?

HUH?

MR.
MOURI
TOLE ME
TO DO
THAT!

CAN YOU
TAKE ME
TO THAT
ROOM?

YEAH
...

THE
SUITCASE
HADN'T BEEN
OPENED,
RIGHT?

THERE WAS A
SUITCASE AT
THE CENTER
OF THE ROOM,
AND THE BED
WAS NEATLY
MADE...

MR.
MINORU'S
ROOM!



PLEASE KEEP THIS A SECRET!

YEAH!

DID MR. MOURI SAY TELL YOU THAT THIS WOULD WORK?



BUT KID...



OK!

KID, YOU SHOULD GET BACK INSIDE SOON TOO!

LET'S GET BACK INSIDE! THIS BODY IS GROSS...



HUMPH

FURUKAWA ...



MR. FURUKAWA, THE ARRANGER OF THIS TRIP, IS PROBABLY WAITING FOR US AT OGASAWARA...

BUT I FEEL BAD FOR MR. FURUKAWA... HIS TRIP TURNED OUT TO BE A MURDER SCENE...



YEAH...HE'S AT THE TAIL OF THE SHIP...

DID YOU SEE A KID WHO WEARS GLASSES?



EVERYTHING STARTS FROM HERE ...

HE ARRANGED THE TRIP ...





FURUKAWA IS...

THIS MEANS ...



GOOD-BYE ...



AH...

*NOTE TELLING SADAS WHERE TO MEET SIGNED BY MR. FURUKAWA



A BURN MARK?

HUH?



THIS MEANS ...

THIS,



... THE PAINT HAS BEEN SCRATCHED OFF...



AND
HERE!

AND
HERE!

THERE
IS
SOME
HERE
TOO!



THOUGH
HE'S
POPULAR
IN
OSAKA
...

BUT
WHY
HEIJI?

SO THAT
WAS WHY
HE CALLED
HEIJI, A
DETECTIVE,
HERE!

I SEE! SO
THAT WAS
HOW HE
CONTROLLED
US!



I'M
BEGGING
YOU...

SORRY
...

135



YOU'RE ALWAYS
MAKING PEOPLE
WORRY LIKE
THAT...

HUH?





DON'T GO OFF BY YOUR-SELF ANYMORE ...

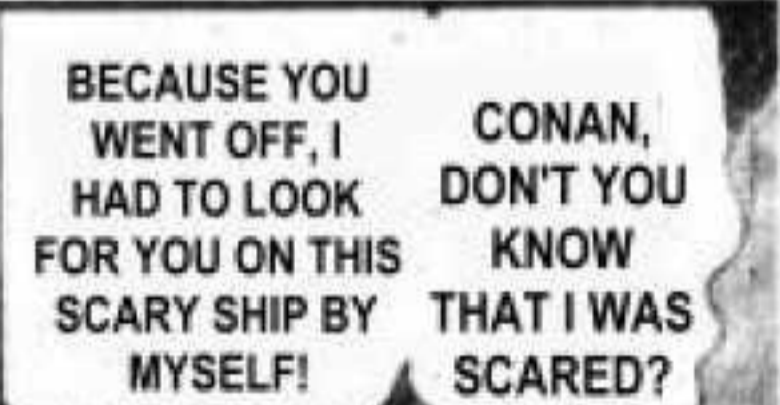


HUH?



I FOUND IT UNDER THE TABLE WHEN WE WERE EATING...

HEY, WHERE DID YOU GET THIS TENNIS BALL?



BECAUSE YOU WENT OFF, I HAD TO LOOK FOR YOU ON THIS SCARY SHIP BY MYSELF!

CONAN, DON'T YOU KNOW THAT I WAS SCARED?



HE WENT OUT WITH MY DAD TO THE HEAD OF THE SHIP BEFORE I COULD ASK...

WHAT DID MR. TOJI SAY WHEN HE SAW IT?



I ASKED WHOSE IT WAS, BUT NO ONE KNEW ...

HUH ?



SORRY ...



THAT THEY FOUND SOME OLD SCARS ON MR. KOREHISA'S BODY...

THEY SAID IN A LOUD VOICE ...



THEN, WHEN HEIJI WENT INTO THE DINNING ROOM, EVERYONE WENT THERE TOO...



EVERYONE WAS SCATTERED ABOUT ...



WHEN MR. MOURI AND MR. TOJI WENT TO LOOK FOR SAIZO KANO WHEN WE JUST GOT ON THE BOAT, WHERE WAS EVERYONE ELSE?



I MIGHT HAVE FOUND THE TRUTH BEHIND THIS INCREDIBLE CASE!

I SEE... I MIGHT HAVE FOUND OUT SOMETHING FROM THIS...



THIS IS NOT A GOOD TIME FOR ME, I'LL CALL YOU BACK LATER...

OH, IT'S DR. AGASA ...



WE'RE LOOKING FOR SOMEONE WITH AN OSAKA ACCENT...

SO...

-RING-
-RING-



AH... SORRY...

BUT HOW I AM GOING TO PROVE IT?



REALLY
...?

THIS
KID ASKED
US TO HELP
HIM LOOK, BUT
WE COULDN'T
FIND HIM...



WHAT?



I'M
TALKING
ABOUT
HEIJI!

HUH?



WHERE
DID HE
GO?

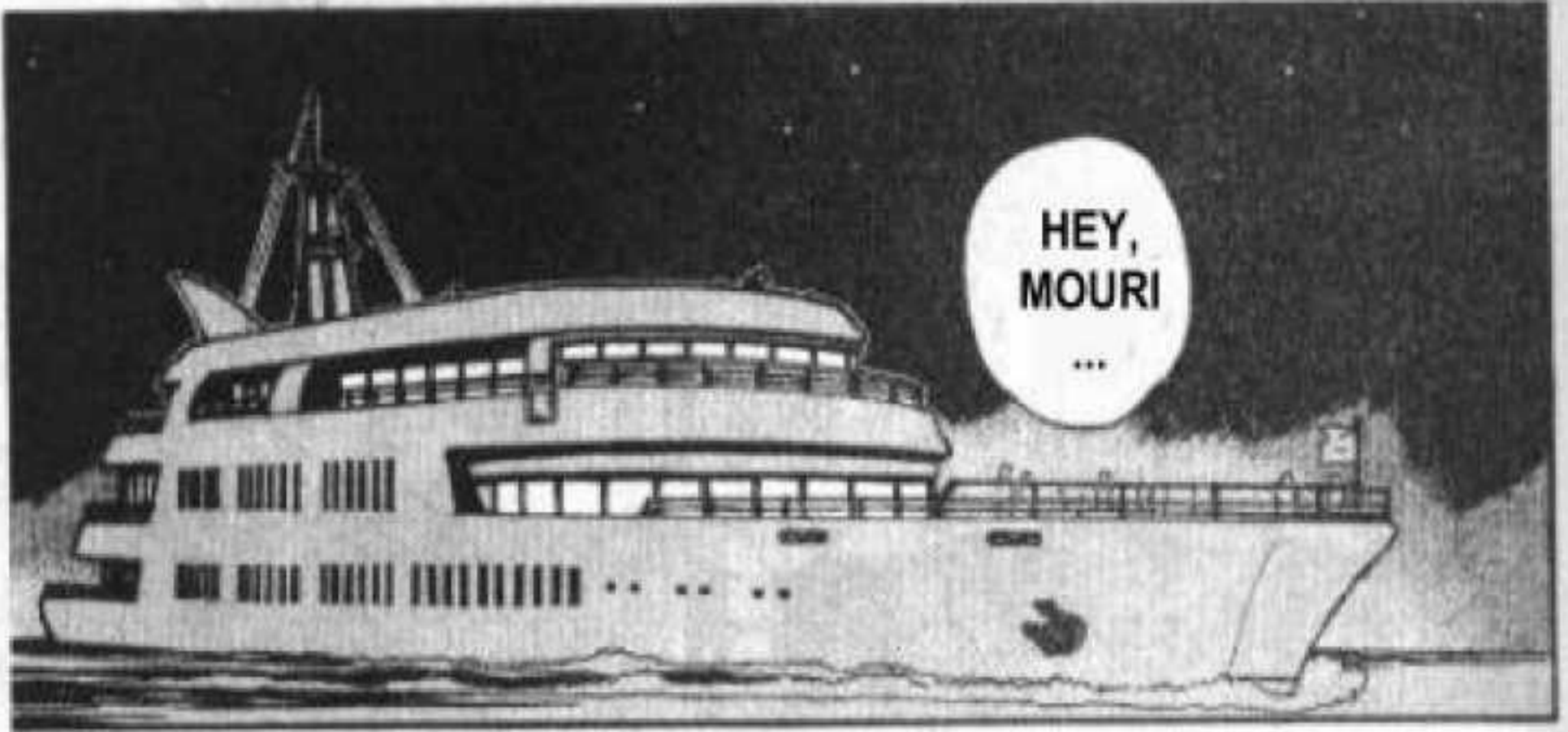


?



I HOPE HE'S NOT
SWIMMING WITH
THE FISHES!

YOU'RE
TALKING
ABOUT
HEIJI?



HEY,
MOURI
...



AH
...
HUH?



HUH?
~CHA~
~CHA~



YES...
HE
MIGHT
BE...
THIS GUY
MIGHT BE
...



HUH?



HURRY!



HUH?
RAN! TELL
EVERYONE
TO COME
HERE!



~CHA~
~CHA~
DAD,
WHAT'S
WRONG
?
MR.
MOURI,
WHAT'S
WRONG?



THE TRUTH BEHIND THIS IS...

YES... I KNOW EVERYTHING NOW...



REALLY? YOU'VE SOLVED THE CASE?



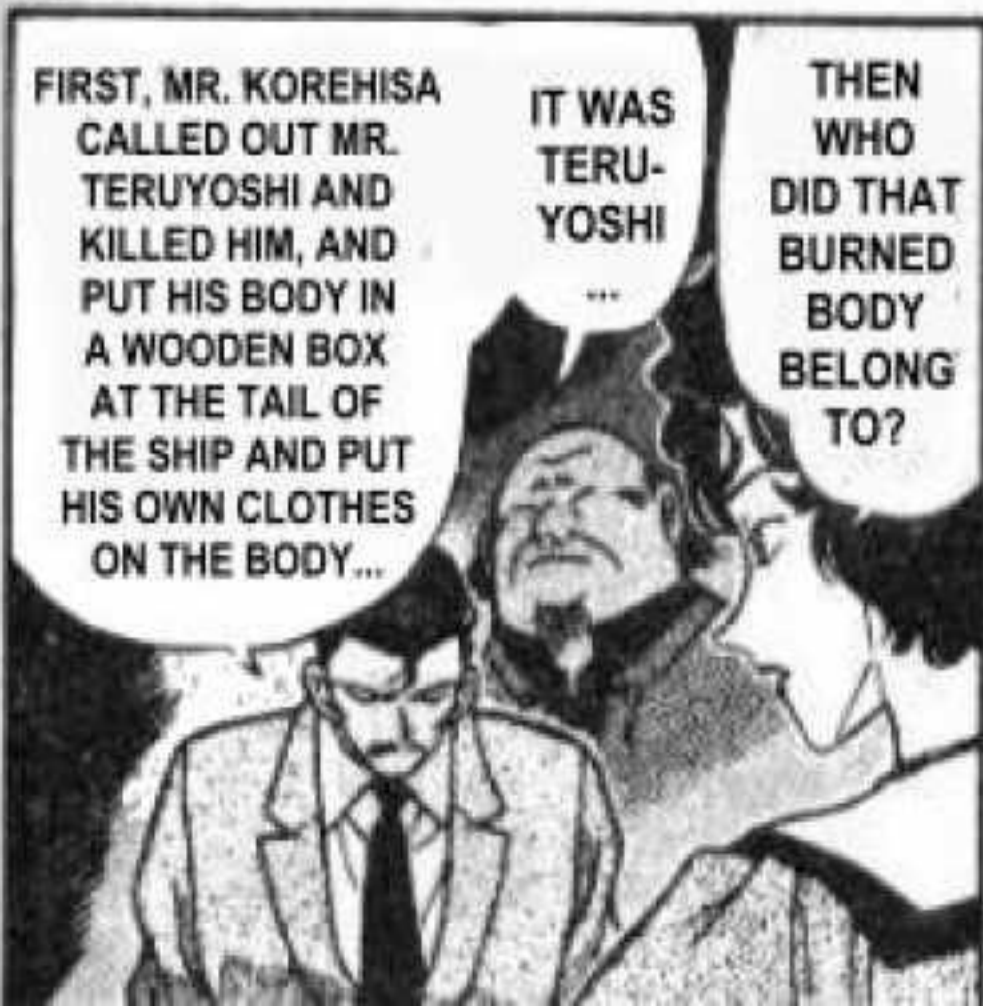
NO ...

YOU MEAN KOREHISA IS NOT THE MURDERER?



LIKE YOU SAID, HE TRIED TO FAKE HIS DEATH TO HIDE HIMSELF, THEN KILL HIS TARGET WHEN HE GOT THE CHANCE...

THE MURDERER IS KOREHISA ...



FIRST, MR. KOREHISA CALLED OUT MR. TERUYOSHI AND KILLED HIM, AND PUT HIS BODY IN A WOODEN BOX AT THE TAIL OF THE SHIP AND PUT HIS OWN CLOTHES ON THE BODY...

IT WAS TERUYOSHI ...

THEN WHO DID THAT BURNED BODY BELONG TO?



MR. SADAS, YOU WERE THE TARGET!



HE STRAIGHT-
ENED THE
BODY'S ARMS
SO AFTER THE
BODY HARDENS,
IT WOULD BE
EASIER TO
PUT CLOTHES
ON IT WHILE
IT WAS STILL
IN THE
BOX...

THE
POSITION
OF THE
BODY'S
ARMS IS
THE
PROOF!

IT TAKES
SOME TIME
TO DRESS
THE BODY, SO
HE NEEDED
THAT TIME
...

HE USED
THE TIME
WHEN THE
POLICE WAS
LOOKING FOR
SAIZO KANO
TO DRESS
THE BODY
...



WHY DID HE
HAVE TO MAKE
PEOPLE THINK
THAT HE
WAS
DEAD?

BUT,
WHY?

BECAUSE WHO-
EVER APPEARED
AT THE CRIME-
SCENE BEFORE
THE INCIDENT
WOULD BECOME
A SUSPECT
...

THE WRISTBAND WAS
LOOSENED BECAUSE TERU-
YOSHI'S WRIST DIDN'T FIT
KOREHISA'S WATCH... THEN,
BEFORE HE LIT THE FIRE, HE
CALLED SADAS TO THE TAIL
OF THE BOAT, HOPING TO
MAKE HIM THE SUSPECT IF
THE TIMING WAS RIGHT...



JUST LIKE
HOW HE WAS
SOLD OUT
BY HIS
FRIENDS 20
YEARS AGO
...

SO HE COULD
SURPRISE
MR. SADAS,
HIS NEXT TARGET...



YES... HE'S
THE MAN THAT
SUPPOSEDLY
DIED 20
YEARS
AGO...

YOU
MEAN,
HE'S...

THESE
ARE
ALL OLD
BULLET
WOUNDS!

YES... HE DISGUISED HIMSELF
AS SAIZO KANO TO SCARE
HIS VICTIMS TOO, AND IT
ALSO SET A TRAP FOR
THEM, BUT THERE'S NO
SUCH PERSON ONBOARD...
IF YOU LOOK AT HIS BODY,
YOU'LL FIND MANY OLD
SCARS!

SOLD
OUT?

YOU
ARE
LYING
...

SAIZO
KANO!

THE
GRAY
PLANNER,

SAIZO,
HE'S
...

BECAUSE
SAIZO...

YOU'RE
LYING!